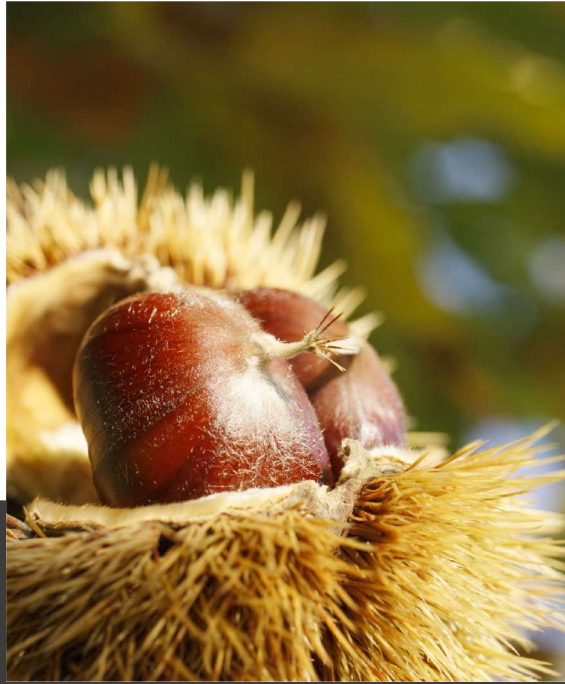


KESCHTN RIGGL

KASTANIENTAGE / FESTA DELLA CASTAGNA

So/do **16.10.2011** ore 11–18 Uhr, Völlan/Foiana



→ Keschnfestl in Völlan *Festa e mercatino della castagna*

Beim „Keschnfestl“ in Völlan verwöhnen Vereine des Dorfes (Bauernkapelle, Verschönerungsverein, Freiwillige Feuerwehr, Jagdrevier, Schützenkompanie, Sportverein und Bäuerinnen) mit frisch gebratenen Kastanien, Kastanienköstlichkeiten und typisch bäuerlichen Gerichten. Beim „Keschnmarkt“ gibt es Kastanien, Honig und andere Naturprodukte. Das Bauernmuseum hält seine Tore auf und Hermann Weiss zeigt die traditionelle Herstellung des „Keschnriggls“. Für gute Unterhaltung sorgen die Vöraner Böhmisches und die Bergschützenkapelle Anger (Einzug um 10.30 Uhr). Die Forstbehörde führt um 13.30 und 15 Uhr entlang des Südtiroler Kastanienerlebnisweges und gibt fachkundige Auskünfte.

- **Anreise:** kostenloser Shuttle-Dienst, 9.30–18 Uhr, Lana (Busbahnhof, Ländparkplatz, Druckerei Gruber) – Völlan, Prissian-Völlan, T 335 77 33 075, Zug Bozen-Burgstall, Citybus ab Bahnhof Burgstall, Bus Nr. 211 ab Meran
Info
Tourismusverein Lana und Umgebung
T +39 0473 56 17 70
www.suedtirol-kastanie.com

La festa della castagna a Foiana, organizzata dalle associazioni del paese (banda musicale, pro loco, vigili del fuoco volontari, associazione dei cacciatori, compagnia degli Schützen, associazione sportiva e le contadine), offre specialità tradizionali ed a base di castagne, musica tradizionale delle bande musicali di Verano e Anger (Germania) ed un mercatino contadino. Il museo degli usi e costumi contadini apre le sue porte e Hermann Weiss mostra la fabbricazione del „Keschnriggl“, il tradizionale utensile per sbucciare le caldarroste. Il servizio forestale organizza escursioni guidate lungo il sentiero didattico sul castagno dell’Alto Adige alle ore 13.30 e 15.

- **Come arrivare:** servizio shuttle gratuito, ore 9.30–18, Lana (stazione autobus, parcheggio Länd, tipografia Gruber) – Foiana, Prissiano-Foiana, T 335 77 33 075, in treno: Bolzano-Postal, Citybus dalla stazione Postal. autobus n° 211 da Merano
Info
Associazione turistica Lana e dintorni
T +39 0473 56 17 70
www.suedtirol-kastanie.com

SÜDTIROL

**SÜDTIROL
KASTANIE**

GREEN EVENT
Diese Veranstaltung wird unter Berücksichtigung von Umweltkriterien geplant, organisiert und umgesetzt. Questa manifestazione verrà pianificata, organizzata e realizzata nel rispetto dell'ambiente.